

Komplementar Tysk Retail IV ApS

CVR nr. 30 48 59 47

Årsrapport 2013

Geschäftsbericht 2013

Årsrapporten er fremlagt og godkendt på
selskabets ordinære generalforsamling den
23. april 2014

*Der Geschäftsbericht wurde in der ordentlichen
Hauptversammlung am 23. April 2014
vorgelegt und genehmigt.*

Kent Hoeg Sørensen
Dirigent/Versammlungsleiter

Indholdsfortegnelse

Inhaltsverzeichnis

Side
Seite

Selskabsoplysninger

Informationen über die Gesellschaft

Selskabsoplysninger.....	2
Informationen über die Gesellschaft	

Påtegninger

Erklärungen

Ledelsespåtegning.....	3
Bericht der Unternehmensleitung	

Ledelsesberetning

Lagebericht

Ledelsesberetning.....	4
Lagebericht	

Årsregnskab 1. januar - 31. december

Jahresabschluss 1. Januar - 31. Dezember

Anvendt regnskabspraksis.....	5-6
Angewandte Rechnungslegungsgrundsätze	

Resultatopgørelse.....	7
Gewinn- und Verlustrechnung	

Balance.....	8-9
Bilanz	

Noter.....	10
Anhang	

I tilfælde af uoverensstemmelse mellem den danske og den tyske tekst, er den danske tekst gældende.

Bei Nichtübereinstimmung zwischen dem dänischen und dem deutschen Text, wird der dänische Text gültig sein.

Selskabsoplysninger

Informationen über die Gesellschaft

Selskabet

Gesellschaft

Komplementar Tysk Retail IV ApS
c/o Kristensen Properties A/S
Rådhuspladsen 75, 4
DK-1550 København V

CVR-nr.: 30 48 59 47

CVR-Nr.:

Stiftet: 26. marts 2007

Gegründet: 26. März 2007

Hjemsted: København

Sitz:

Regnskabsår: 1. januar - 31. december

Geschäftsjahr: 1. Januar - 31. Dezember

Direktion

Geschäftsleitung

Ulrich Nielsen

Ledelsespåtegning

Bericht der Unternehmensleitung

Generalforsamlingen har besluttet, at årsrapporten for det kommende regnskabsår ikke skal revideres. Direktionen anser fortsat at betingelserne for at undlade revision er opfyldt.

Direktionen aflægger hermed årsrapporten for 2013 for Komplementar Tysk Retail IV ApS. Direktionen erklærer:

- At årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med den danske årsregnskabslov.
- At den valgte regnskabspraksis anses for hensigtsmæssig og de udøvede regnskabsmæssige skøn for forsvarlige.
- At årsrapporten giver et retvisende billede af virksomhedens aktiver og passiver, finansielle stilling samt resultatet.
- Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

Die Voraussetzungen von einer Prüfung abzusehen werden nach Ansicht von Vorstand weiterhin erfüllt.

Der Geschäftsleitung erstattet hiermit den Geschäftsbericht der Komplementar Tysk Retail IV ApS für das Jahr 2013. . Der Geschäftsleitung erklärt:

- *Dass der Geschäftsbericht in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse erstellt wurde.*
- *Dass die gewählten Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze als zweckmäßig und die ausgeübten bilanziellen Einschätzungen als ordnungsgemäß angesehen werden.*
- *Dass der Geschäftsbericht ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft vermittelt.*
- *Nach unserer Auffassung enthält der Vorstandsbericht eine den Tatsachen entsprechende Darstellung der im Bericht behandelten Sachverhalte.*

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Der Geschäftsbericht wird zur Genehmigung der Hauptversammlung vorgelegt.

København, den 4. april 2014

Kopenhagen, 4. April 2014

Direktion

Geschäftsleitung

Ulrich Nielsen

Ledelsesberetning

Lagebericht

Væsentligste aktiviteter

Selskabets hovedaktivitet er at være komplementar for K/S Tysk Retail IV.

Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold

Selskabets drift i 2013 balancerer. For 2014 forventes et positivt resultat

Der henvises til note 1 for ledelsens vurdering af væsentlige regnskabsmæssige skøn og vurdering.

Betydningsfulde hændelser, indtruffet efter regnskabsårets afslutning

Der er ikke efter regnskabsårets afslutning indtruffet begivenheder af væsentlig betydning for selskabets finansielle stilling.

Hauptgeschäftstätigkeiten

Die Haupttätigkeit der Gesellschaft besteht darin, Komplementärin für K/S Tysk Retail IV zu sein.

Geschäftsentwicklung und wirtschaftliche Lage

Der Betrieb der Gesellschaft im Jahr 2013 ist ausgeglichen. Für 2014 wird ein Positives Ergebnis erwartet.

Wir verweisen auf Note 1, in dem die Unternehmensleitung Stellungnahme über Plausibilität der Vergenommenen bilanziellen Schätzungen berichtet.

Ereignisse von Bedeutung, die nach Beendigung des Geschäftsjahres eingetreten sind

Nach dem Bilanzstichtag sind keine Ereignisse eingetreten, die einen wesentlichen Einfluss auf die Bewertung des Geschäftsberichts haben.

Anvendt regnskabspraksis

Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Årsrapporten for Komplementar Tysk Retail IV ApS for 2013 er aflagt i overensstemmelse med den danske årsregnskabslovs bestemmelser for virksomheder i regnskabsklasse B.

Årsrapporten er udarbejdet efter samme regnskabspraksis som sidste år.

Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger og nedskrivninger.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

Der Jahresbericht für Komplementar Tysk Retail IV ApS für 2013 wurde in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss für Unternehmen der Rechnungslegungsklasse B vorgelegt.

Der Jahresbericht wurde nach derselben Rechnungslegungspraxis wie im vorigen Jahr erarbeitet.

Allgemeine Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

In der Gewinn- und Verlustrechnung sind die Erträge entsprechend ihrer Realisation berücksichtigt worden. Außerdem sind auch Wertberichtigungen von Aktivposten und Verbindlichkeiten enthalten. Zudem sind in der Gewinn- und Verlustrechnung alle Aufwendungen und Ergebnisseffekte aufgrund von Abschreibungen und Wertberichtigungen erfasst.

Aktiva sind unter der Voraussetzung bilanzierungsfähig, dass ein zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen für die Gesellschaft wahrscheinlich ist und der Wert der Aktiva verlässlich ermittelt werden kann.

Schulden sind unter der Voraussetzung bilanzierungsfähig, dass sie wahrscheinlich zu einem Abfluss von Ressourcen führen, die einem zukünftigen wirtschaftlichen Nutzen der Gesellschaft anzurechnen sind und der Wert der Verbindlichkeiten verlässlich ermittelt werden kann.

Die Zugangsbewertung von Aktiva und Verbindlichkeiten erfolgt zu Anschaffungskosten. Die Folgebewertung erfolgt entsprechend der im folgenden dargestellten Bewertungsmethode für die Aktiva und Verbindlichkeiten sowie für die sonstigen Rechnungsposten.

Bei der Bilanzierung und Bewertung werden Verluste und Risiken berücksichtigt, deren Gegebenheiten bereits am Bilanzstichtag vorgelegen haben und durch bis zur Vorlage des Jahresberichtes bekannte Umstände be- oder entkräften wurden.

Anvendt regnskabspraksis

Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Resultatopgørelsen

Nettoomsætning

Nettoomsætningen ved salg af handelsvarer og færdigvarer indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang. Nettoomsætning indregnes eksklusiv moms, afgifter og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til ejendommen og administration.

Finansielle indtægter og omkostninger

Finansielle indtægter og omkostninger indeholder renteindtægter og -omkostninger, finansielle omkostninger ved realiserede og urealiserede kursgevinster og -tab vedrørende værdipapirer, gæld og transaktioner i fremmed valuta, amortisering af finansielle aktiver og forpligtelser. Finansielle indtægter og omkostninger indregnes med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi. Værdien reduceres med nedskrivning til imødegåelse af forventede tab.

Gewinn- und Verlustrechnung

Nettoumsatz

Der Nettoumsatz wird bei der Veräußerung von Handels- und Fertigwaren in der Gewinn- und Verlustrechnung berücksichtigt, sofern die Lieferung und das Risiko vor Jahresende auf den Käufer übergegangen sind, der Ertrag verlässlich bestimmt werden kann und auch voraussichtlich eingehen wird. Die Nettoumsätze werden abzüglich der Umsatzsteuer und der im Zusammenhang mit dem Verkauf anfallenden Rabatte angesetzt.

Sonstige externe Aufwendungen

Sonstige externe Aufwendungen umfassen Aufwendungen für Immobilien und Verwaltung.

Finanzielle Erträge und Aufwendungen

Finanzielle Erträge und Aufwendungen umfassen Zinserträge und -aufwendungen, Aufwendungen im Rahmen realisierte und unrealisierte Kursgewinne und -verluste im Bezug auf Wertpapiere, Verbindlichkeiten und Transaktionen in Fremdwährung, Aufwendungen für die Tilgung monetärer Aktiva und Verbindlichkeiten. Finanzielle Erträge und Aufwendungen werden mit den Beträgen, die sich auf das Geschäftsjahr beziehen, zusammengefasst.

Forderungen

Forderungen werden zum getilgten Anschaffungskosten angesetzt, die normalerweise dem Nennwert entsprechen, abzüglich einer Wertminderung wegen Uneinbringlichkeit.

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

Gewinn- und Verlustrechnung 1. Januar - 31. Dezember

	Note Anhang	2013 DKK	2012 DKK
Bruttofortjeneste <i>Bruttoverdienst</i>		1.212	-5.000
Resultat før finansielle poster <i>Ergebnis vor Finanzposten</i>		1.212	-5.000
Andre finansielle indtægter..... <i>Sonstige finanzielle Erträge</i>	1	5.362	5.000
Andre finansielle omkostninger..... <i>Sonstige finanzielle Aufwendungen</i>		0	-76
Resultat før skat <i>Ergebnis vor Steuern</i>		6.574	-76
Skat af årets resultat..... <i>Steuern auf das Jahresergebnis</i>	2	-1.688	0
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>		4.886	-76
Forslag til resultatdisponering <i>Vorschlag für die Gewinnverteilung</i>			
Overført resultat..... <i>Gewinnvortrag</i>		4.886	-76
I alt <i>Total</i>		4.886	-76

Balance 31. december

Bilanz 31. Dezember

Aktiver <i>Aktiva</i>	Note <i>Anhang</i>	2013 DKK	2012 DKK
Tilgodehavende kommanditselskab..... <i>Forderungen Kommanditgesellschaft</i>		137.967	141.393
Tilgodehavender <i>Forderungen</i>		137.967	141.393
Omsætningsaktiver <i>Umlaufvermögen</i>		137.967	141.393
Aktiver <i>Aktiva</i>		137.967	141.393

Balance 31. december

Bilanz 31. Dezember

Passiver	Note	2013	2012
<i>Passiva</i>	<i>Anhang</i>	DKK	DKK
Selskabskapital.....		125.000	125.000
<i>Stammkapital</i>			
Overført resultat.....		11.279	6.393
<i>Gewinnvortrag</i>			
Egenkapital.....	3	136.279	131.393
<i>Eigenkapital</i>			
Selskabsskat.....		1.688	10.000
<i>Körperschaftssteuern</i>			
Kortfristede gældsforpligtelser.....		1.688	10.000
<i>Kurzfristige Verbindlichkeiten</i>			
Gældsforpligtelser.....		1.688	10.000
<i>Verbindlichkeiten</i>			
Passiver.....		137.967	141.393
<i>Passiva</i>			
Eventualposter mv.	4		
<i>Eventualverbindlichkeiten u.a.</i>			

Noter

Anhang

	2013 DKK	2012 DKK
1 Andre finansielle indtægter		
<i>Sonstige finansielle Erträge</i>		
Renteindtægter i øvrigt.....	5.362	5.000
<i>Sonstige Zinserträge</i>		
	5.362	5.000
2 Skat af årets resultat		
<i>Steuern auf das Jahresergebnis</i>		
Beregnet skat af årets skattepligtige indkomst.....	1.688	0
<i>Berechnete Steuer auf das steuerpflichtige Einkomm</i>		
	1.688	0
3 Egenkapital		
<i>Eigenkapital</i>		
	1/1-13 Årets resultat	31/12-13
	DKK	DKK
	1. Januar 2013	Jahresergebnis 31. Dezember 2013
Selskabskapital.....	125.000	0
<i>Stammkapital</i>		
Overført resultat.....	6.393	4.886
<i>Gewinnvortrag</i>		
I alt.....	131.393	4.886
<i>Insgesamt</i>		
		136.279

4 Eventualposter mv.

Eventualverbindlichkeiten u.a.

Selskabet er komplementar i K/S Tysk Retail IV og hæfter dermed ubegrænset for dette selskabs forpligtelser. De samlede aktiver i kommanditselskabet udgør pr. 31. december 2013 TDKK 29.956, mens de samlede gældsforpligtelser udgør TDKK 29.031.

Die Gesellschaft ist Komplementärin der K/S Tysk Retail IV und haftet deshalb unbeschränkt für die Verbindlichkeiten dieser Gesellschaft. Die gesamten Aktiva der Kommanditgesellschaft betragen zum 31. Dezember 2013 TDKK 29.956 während die gesamten Verbindlichkeiten TDKK 29.031 betragen.